

## 240 İmam Yasası sorunu Varşova'da tartışıldı



**ABTTF ve BTAYTD, AGİT İnsani Boyut Uygulama Toplantısı'nda ilk defa bir yan etkinlik düzenledi**

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ile birlikte 26 Eylül Perşembe günü Batı Trakya Türk Azınlığı'nın din alanındaki önemli sorunlarından biri olan "240 İmam Yasası" konusunda bir yan etkinlik düzenledi. Varşova'da, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) İnsani Boyut Uygulama Toplantısı'nın din veya inanç özgürlüğünün özel olarak tartışıldığı Perşembe akşamında düzenlenen yan etkinlikte "240 İmam Yasası" devletin din alanında Batı Trakya Türk Azınlığı üzerindeki kontrolünün artırmak istediğinin altı çizildi.

**ABTTF ve BTAYTD: Amacımız "240 İmam Sorunu"na dikkat çekmek!**

Sosyal Bütünlük için Avrupa Müslüman İnisyatifi (EMISCO)'nin partnerliğinde düzenlenen "Azınlıkların dini iç işlerine devlet müdahalesi ve din özgürlüğü: Batı Trakya Türk Azınlığı Örneği" temalı yan etkinlikte moderatör ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı Arık, devletlerin azınlıkların din içişlerine nasıl ve hangi ölçüde müdahale edebileceklerini ve devlet müdahalesi karşısında azınlıkların tepkisinin ne olması gerektiğini tartışmayı amaçladıklarını söyledi. Batı Trakya Türk Azınlığı tarafından "240 İmam Yasası" olarak nitelendirilen yasa detaylıca tartışarak Yunanistan'daki duruma ışık

### İÇİNDEKİLER

240 İmam Yasası Sorunu  
Varşova'da tartışıldı ..... **Sayfa 1-2**

Kafkaslar'dan Balkanlar'a Türk azınlıkları  
FUEN çatısı altında birleşecek! ... **Sayfa 3**

ABTTF AGİT İnsani Boyut Uygulama  
Toplantısı'na katıldı ..... **Sayfa 4-5**

ABTTF Avrupa Konseyi yetkilileri  
ile Strazburg'da görüştü ..... **Sayfa 6**

AB Komisyonu'ndan "1 milyon imza  
kampanyası"na red kararı! ..... **Sayfa 7**

FUEN Başkanlık Divanı Toplantısı  
Brüksel'de yapıldı ..... **Sayfa 8**

ABTTF T.C. Başbakanlık Yurtdışı Türkler  
ve Akarba Topluluklar Başkanlığı'nın STK  
Kapasite Geliştirme Eğitim Programı'na  
katıldı ..... **Sayfa 9**

ABTTF azınlık anaokulları sorunun tekrar  
BM'nin gündemine taşıdı ..... **Sayfa 10**

Yunanistan'da hip-hopçu Pavlos Fissas  
Altın Şafak üyesi bir kişi tarafından  
öldürüldü ..... **Sayfa 11-12**

Trakya İstinaf Mahkemesi Gündem ve  
Millet'e verilen tazminat cezasını 30 bin  
avroya düşürdü ..... **Sayfa 12-13**

Yunan Dışişleri Sözcüsü Kutras: Fener Rum  
Ortodoks Patrikhanesi ve Heybeliada Ruhban  
Okulu Türkiye ve Yunanistan arasında  
ikili bir mesele değildir ..... **Sayfa 13-14**

T.C. Dışişleri Bakanlığı: Batı Trakya Türk  
Azınlığı ile Onikiada'da yaşayan  
soydaşlarımızın karşı karşıya...  
..... **Sayfa 14-15**

Kozlukebir ve Sirkeli'yi fırtına vurdu!  
..... **Sayfa 15**

İskeçe Spor Birliği ile Elpides PAOK  
arasındaki minikler futbol maçı "Türkçe  
konuşmayın" tepkisi yüzünden  
yarda kaldı ..... **Sayfa 16**



tutmayı amaçladıklarını belirten Kırmacı, ilgili yasanın hangi gerekçelere ile azınlık tarafından tepki ile karşılandığını anlatmayı hedeflediklerini ifade etti. Selamlama konuşması yapan BTAYTD Yönetim Kurulu Üyesi Dilek Osman, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın yaşantısını doğrudan etkileyecek "240 İmam Yasası" konusunda AGİT'te bir yan etkinlik düzenleyerek bu soruna dikkat çekmek istediklerini belirtti.

## Dr. Sebahattin Abdurrahman: 240 İmam Yasası hukuka aykırı!

ABTTF Yönetim Kurulu üyesi Dr. Sebahattin Abdurrahman, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın statüsü ve sahip olduğu haklar çerçevesinde dini haklarının nasıl uygulandığını aktardı. Abdurrahman, 2007 yılında çıkarılan ve 2013 yılında değiştirilen yasanın (3536/2007 ve 4115/2013) devletin din alanına ciddi bir müdahalesi anlamına geldiğini belirtti. "Trakya'daki camilerde Kur'an öğretmek" amacı ile 240 pozisyon yaratıldığını belirten Abdurrahman, Yunanistan tarafından "Kuran öğretmenleri" olarak tanımlanan bu kişilerin imam, din eğitimi öğretmeni ya da Müslüman vaizler mi olacağını net olarak tanımlanmadığını belirtti. Yasaya göre Batı Trakya'daki

camilerde ve bölgedeki ilk ve orta dereceli devlet okullarında görev yapacak bu kişilerin hangi şartlarda ve kim tarafından seçileceğini aktaran Abdurrahman, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın bu yasaya neden karşı olduğunu açıkladı. Yasanın Batı Trakya Türk Azınlığı'nın statüsünü ve haklarını tanımlayan uluslararası antlaşmalar ile birlikte diğer uluslararası taahhütler ve standartlar bakımından hukuka aykırı olduğunu ifade eden Abdurrahman, yasanın tam olarak uygulanması halinde din ve inanç özgürlüğünün ihlal edilmesi ile birlikte zaten çok az kalan ve uluslararası hukuktan kanaklanan dini özerkliğin tamamen ortadan kalkacağını belirtti.

## Hayri Emin: Mevcut siyasi koşullar devlet ile müftülük arasındaki ilişkiyi doğrudan etkiliyor

Devlet ve dini azınlıklar arasındaki ilişkinin örneklerinden biri olarak Bulgaristan Başmüftülüğü Dış İlişkiler Bölümü'nden Uzman Hayri Emin, Bulgaristan'da Başmüftülüğün Bulgar devleti ile ilişkisini aktardı. Bulgaristan'daki Müslüman toplumun resmi temsilcisi olan Başmüftülüğün devlet ile olan ilişkisini Müslüman azınlığın uluslararası antlaşmalar ile

tanımlanan hakları ve müftülük kurumu temelinde aktaran Hayri Emin, Bulgaristan'daki yaşanan rejim değişikliklerinin müftülük ve devlet arasındaki ilişkiyi de doğrudan etkilediğini belirtti. Siyasi alanda temel problemin başmüftü ve diğer yönetici organlardaki seçimlere yapılan siyasi müdahaleler olduğunu belirten Hayri Emin, 2009 ve 2011 yılında başmüftünün seçimi konusunda yaşanan problemlerin ardından 2011 yılından bu yana devlet ile ilişkilerinde iyileşme yaşandığını ifade etti.

## Bashy Quraishy: Kuran'ı öğretmek üzere kendi din adamlarını seçme hakkı elinden alınarak azınlığın dini özerkliği ihlal ediliyor

EMISCO Genel Sekreteri Bashy Quraishy ise pek çok araştırmancının Avrupa'da Müslüman topluluklarının İslamofobik düşünce yapısı ve tarihi nefret nedeniyle ayrımcılığa uğradığını gösterdiğini ifade etti. Yunanistan'da Batı Trakya Türk Azınlığı'nın pek çok alanda ayrımcılığa uğradığını söyleyen Quraishy, Uluslararası Sınır Tanımayan İnsan Hakları(HRWF)'nin Ekim 2012'de bölgeye yaptığı ziyaretin raporunda da bu durumun açıkça gözler önüne serildiğini belirtti. 240 İmam Yasası'na EMISCO olarak neden karşı oldukları konusunda Quraishy, 2013 yılında yeni bir yasa ile değiştirilen yasanın Atina'daki azınlığın temsilcilerine danışılmadan kabul edildiğini ve yasa kabul edilene dek taslak metnin saklı tutulduğunu belirtti. Quraishy, yasa ile Kuran'ı öğretmek üzere kendi din adamlarını seçme hakkının elinden alınarak Müslüman azınlığın dini özerkliğinin ihlal edildiğini ifade etti. EMISCO olarak Yunan makamlarından mevcut yasayı gözden geçirmesini talep eden Quraishy, demokrasinin beşiği olarak tanımlanan Yunanistan'ın anti-demokratik davranmaması gerektiğini, aksi takdirde bu ruhunu kaybedeceğini belirtti.

## Kafkaslar'dan Balkanlar'a Türk azınlıkları FUEN çatısı altında birleşecek!



Sevgili Batı Trakya Türkleri,

Geride bıraktığımız Eylül ayı bir hayli yoğun ve hızlı geçti. Ülkemiz ekonomik sorunlar ile boğuşurken neo-Nazi Altın Şafak soruşturması ülkenin gündemine bomba gibi düştü. Hepinizin bildiği gibi sol görüşlü müzisyen Pavlos Fissas isimli bir Yunan vatandaşı Atina'da sokakta kalbinden bıçaklanarak öldürüldü. Katilin Altın Şafak partisi ile bağlantısı olduğunun ispat edilmesinin ardından hükümet giderek kontrol edilemez bu tehdit karşısında ciddi bir adım attı ve nihayet Altın Şafak Partisi başkanı ve milletvekillerinin de içinde olduğu geniş kapsamlı bir soruşturma başlatıldı. Hükümet ne yazık ki bir kişinin sokak ortasında öldürülmesinden sonra harekete geçti. Oysa çok daha önceden düğmeye basılması gerekirdi. Eğer hükümet Altın Şafak'ın nefret saldırıları karşısında daha önce önlem alsaydı belki de Pavlos Fissas isimli genç hayatını kaybetmeyecekti. Halbuki Altın Şafak tehlikesinin çığ gibi büyüdüğü o kadar açıktı ki. ABTTF olarak biz hemen her olayda Altın Şafak'ın ırkçı saldırıları karşısında Hükümet'i önlem almaya çağırılmıştı. Human Rights Watch gibi uluslararası örgütler de Altın Şafak hakkında hükümeti uyarmıştı. Umarım hükümet Altın Şafak soruşturmasını ciddiyetle ele alır ve siyaset ve polis gücü dahil ırkçı saldırılarla bağlantısı olan tüm herkesi adalet önüne çıkarır.

Sevgili hemşerilerim,

Batı Trakya Türk Azınlığı'nın en önemli

sorunlarından biri olan "240 İmam Yasası" konusunda geçmişte Batı Trakya Azınlığı Kültür ve Eğitim Şirketi(BAKEŞ) ve Dostluk, Eşitlik, Barış(DEB) Partisi ile olduğu gibi azınlığımızın güzide kuruluşlarından biri olan Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği(BTAYTD) ile birlikte Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı(AGİT)'nda bir ilke imza attık. "240 İmam Yasası" sorununu 57 katılımcı ülkenin yer aldığı AGİT tarafından düzenlenen Avrupa'nın en büyük insan hakları ve demokrasi konferansında, İnsani Boyut Uygulama Toplantısı'nda düzenlediğimiz bir yan etkinlik ile gündeme taşıdık. Brüksel'deki Avrupa Parlamentosu'nda, Strazburg'ta Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'nde düzenlediğimiz etkinliklerin ardından şimdi de Varşova'da AGİT'te bir etkinlik düzenledik. Tüm bu etkinlikleri gerçekleştirebiliyorsak birlik ve beraberliğimiz sayesinde yapabiliyoruz. Kendimize olan güvenimizle artık uluslararası arenada sesimizi çok daha güçlü duyurabiliyoruz.

Ayrıca bildiğiniz üzere Avrupa Halkları Federal Birliği(FUEN)'nin Haziran ayında gerçekleştirilen kongresinde Batı Trakya Türk Azınlığı olarak büyük bir başarıya imza atmış, DEB Partisi FUEN'e üye olmuş, ben de FUEN Başkanlık Divanı'na Başkan Yardımcısı olarak seçilmişim. 25 Eylül'de Brüksel'de gerçekleştirdiğimiz toplantıda Balkanlar ve FUEN Sekreteryası'nda Üye Koordinatörü ve İçişlerden Sorumlu Jenni Ali-

Huokuna'nın desteği ile FUEN'e üye kuruluşlar ile diyalogun sağlanmasından sorumlu Başkan Yardımcısı görevine getirildim. Ayrıca Başkanlık Divanı'nda FUEN çatısı altında "Türk Azınlıkları Çalışma Grubu"nun da kurulması olumlu görüldü. FUEN'de Alman Azınlıkları Çalışma Grubu ve Slav Azınlıkları Çalışma Grubu'nun yanı sıra bir de Türk Azınlıkları Çalışma Grubu olacak olması sevindirici. Böylece Rusya'dan Karaçaylar ve Balkar, Nogay Türkleri ile Ahıska Türkleri, Ukrayna'dan Tatar ve Kırım Tatar Türkleri ile Azerbaycan'dan Ahıska-Mesket Türkleri, Kafkaslar'dan Balkanlar'a kadar Türk azınlıkları FUEN çatısı altında birleşmiş olacak.

Bu vesile ile Batı Trakya Türk Azınlığı'nın ve tüm İslam aleminin mübarek Kurban Bayramı'nı şimdiden en içten dileklerle kutlar, Batı Trakya Türklerine ve tüm İslam ailemine mutluluk ve huzur dolu bir bayram dilerim.

Sevgi ve selamlarımla.

Halit Habipoğlu  
Başkan

## ABTTF AGİT İnsani Boyut Uygulama Toplantısı'na katıldı

ABTTF ve BTAYTD Batı Trakya Türk Azınlığı'nın farklı alanlarda karşılaştığı sorunlarını toplantıda dile getirdiler.

ABTTF, 24-27 Eylül 2013 tarihlerinde Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı(AGİT) Demokratik Kuruluşlar ve İnsan Hakları Ofisi(ODIHR) tarafından düzenlenen 2013 İnsani Boyut Uygulama Toplantısı'na katıldı. Toplantıda Batı Trakya Türk Azınlığı'nı ABTTF Yönetim Kurulu üyesi Dr. Sebahattin Abdurrahman ve ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı Arık ile Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği(BTAYTD) Yönetim Kurulu Üyesi Dilek Osman ve BTAYTD üyesi Dr. Ali Hüseyinoğlu temsil ettiler.



nefret söylemi ve suçlarının hedefi haline geldiğini söylediğini aktardı. ABTTF, aşırı sağcı aktivitelerinden dolayı Yunan Hükümeti'nden Altın Şafak konusunda kapatma cezası dahil etkin cezalar oluşturmasını istedi.

BTAYTD üyesi Dr. Ali Hüseyinoğlu ise Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Türk ve Müslüman kimliklerine karşı söylem ve tutumların geçmişten bugüne devam ettiğini belirtti, azınlık üyelerinin ırkçı, yabancı karşıtı ve İslamofobik birey veya grupların nefret söylemlerinin hedefi olduğunu ifade etti. Bölgedeki camii, mescit, mezarlık ve isminde "Türk" ibaresi olan derneklere saldırılarda bulunduğu belirten BTAYTD, faillerinin genelde bulunmadıklarını ve bu nedenle cezalandırılmadıklarını söyledi.

### Medya özgürlüğü tehdit altında!

Medya özgürlüğünün tartışıldığı oturumda konuşan ABTTF Yönetim Kurulu üyesi Dr. Sebahattin Abdurrahman, Gündem ve Millet v. Hara Nikopulu davasını aktardı, Gündem ve Millet'e verilen cezaların çok yüksek olduğunu dile getirdi. ABTTF, Avrupa Halkları Federal Birliği(FUEN) Başkanı Hans Heinrich Hansen'in ve Avrupa Yerel ve Azınlık Dillerinde Yayınlanan Günlük Gazeteler Derneği(MIDAS) Başkan Yardımcısı Bojan Brezigar'ın da

bölgeyi ziyaret ederek iki gazetenin duruşmasına katıldıklarını ve Büyük Derbent köyünü ziyaret ederek velilerle görüştiklerini ifade etti. Tazminat cezalarının ülkedeki çoğulcu medya ortamını zayıflatmaması gerektiğini belirten ABTTF, ilgili yasanın gözden geçirilerek değiştirilmesini talep etti.

BTAYTD Yönetim Kurulu üyesi Dilek Osman da azınlık basınının ekonomik ve teknik problemler ile karşılaştığını bu nedenle gazetelerin ana geçim kaynağının aboneleri olduğunu belirtti. BTAYTD, ekonomik kriz döneminde Millet gazetesinin basımı durdurduğunu, Gündem gazetesinin de benzer sebeplerle basıma ve dağıtımına son verme riski ile karşılaştığını ifade etti. 2007 yılında çıkarılan medya yasası ile birlikte İskeçe ve Gümülcine'de yayın yapan radyo istasyonlarının yasa ile getirilen koşulları karşılamada ciddi zorluklar ile karşılaştığını belirten BTAYTD, bu yasanın çoğulcu medyaya zarar verdiğini dile getirdi.

Bu oturumda yanıt hakkını kullanan Yunanistan, 7 azınlık radyo istasyonu, 9 azınlık gazetesi ve 9 azınlık dergisi ile birlikte çok sayıda internet sayfasının bölgedeki çoğulcu medya ortamının bir parçası oluşturduğunu ifade etti. Ekonomik krize rağmen azınlık basın-yayın kuruluşlarının herhangi bir müdahale ya da ayrımcılık olmaksızın

### Yunanistan'da nefret ortamı yükselişte!

24 Eylül Salı sabahı hoşgörü ve ayrımcılık gözetmeme temalı oturumda konuşan ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı, Yunanistan'da Altın Şafak'ın parlamentoya seçilmesi ile yükselişe geçen aşırı sağın Pavlos Fissas isimli bir Yunan vatandaşının öldürülmesi ile zirveye ulaştığını belirtti. ABTTF, Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Nils Muiznieks'in göçmenlerin yanı sıra Batı Trakya Türk Azınlığı'nın da



faaliyetlerine devam ettiğini belirten Yunanistan, Gündem ve Millet davaları konusunda ise bu iki gazetenin ulusal mahkemelerdeki dava sürecinin devam ettiğini belirtti. Gündem ve Millet davalarında verilen tazminat cezalarının ulusal mevzuata uygun olarak her bir davanın kendisine özel koşullarına göre belirlendiğini belirten Yunanistan, tazminat miktarının yasa ile orantılılık ilkesine uygun olarak belirlendiğini kaydetti.

## Müftü sorunu ve “240 İmam Yasası” sorunu!

Din veya inanç özgürlüğünün tartışıldığı oturumda ise BTAYTD üyesi Dr. Ali Hüseyinoğlu, müftü sorununa dikkat çekerek 1990'ların başından itibaren azınlığın kendi dini liderlerini belirleme hakkından bırakıldığını belirtti. BTAYTD, Yunanistan'ın azınlık üyelerinin dini liderleri olarak seçtikleri müftüleri tanımak yerine resmi dini lider yani müftü sıfatıyla atama yoluna gittiğini ifade etti. Aynı oturumda söz alan ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı ise “240 İmam Yasası” olarak da bilinen 3536/2007 ve 4115/2013 sayılı ve tarihli yasa ile Batı Trakya'daki camilerde ve devlet okullarında görev yapmak üzere 240 din görevlisinin atanmasına karar verildiğini açıkladı. Batı Trakya Türk Azınlığının dini özgürlük kapsamındaki haklarına yeni bir müdahale olduğunun altını çizen ABTTF, ODIHR'den yasanın AGİT taahhütlerine uygun olup olmadığı konusunda görüş bildirmesini istediklerini not etti.

Bu oturumda yanıt hakkını kullanan Yunanistan, 4115/2013 sayılı ve tarihli yasanın amacının Batı Trakya'daki devlet okullarına da atanabilecek Kuran öğretmenleri için 240 kadronun yaratılması olduğunu ifade etti. Yunanistan, bu gelişmenin giderek artan sayıda devlet okullarında okuyan azınlık çocuklarının eğer isterlerse devlet okullarında Kuran'ı öğrenme fırsatına sahip olacak olmaları bakımından ileriye dönük olumlu bir gelişme olduğunu



belirtti. Bu yasanın imamların statüsüne dokunmadığını belirten Yunanistan, imamların devletin herhangi bir dahili olmadan İslami kurallara ve Müslüman azınlığın geleneklerini ve uygulamalarına uygun olarak belirlendiğini kaydetti. Müftülerin belirlenmesi konusunda ise Yunanistan, müftü seçimi konusunda tek tip bir seçim metodunun olmadığını ve Yunanistan'ın İslam gelenekleri ve dini haklar ve özgürlüklere aykırı olmamak şartıyla kendi metodunu kendisinin belirleme hakkının olduğunu belirtti. Yunanistan'ın müftülerin sahip oldukları yargısal yetkileri nedeniyle müftünün belirlenmesi konusuna dahil olduğunu söyleyen Yunanistan, Atina'nın bu çerçevenin geliştirilmesi için müftülerin belirlenmesi prosedüründe daha şeffaf ve katılımcı bir düzenlemeye olanak veren olası yeni unsurları araştırdıklarını söyledi.

## İsminde “Türk” kelimesi geçen derneklere geçit yok! Yunanistan AİHM kararlarını uygulamıyor

Dernek kurma özgürlüğü konulu oturumda ise BTAYTD'den Dilek Osman, Yunanistan'da diğer etnik kimliklerin dernek kurmalarına izin verilirken Batı Trakya Türk Azınlığı'na ait isminde “Türk” kelimesi geçen derneklere kapatıldığını veya yeni derneklere kurulmasına izin verilmediğini belirtti. AİHM'ye taşınan üç dava hakkında detaylı bilgi veren BTAYTD, AİHM kararlarının uygulanmadığını belirtti. Ayrıca isminde

“azınlık” kelimesi geçen bazı derneklerin de kayıt edilmediğini belirten BTAYTD, son dönemdeki olumlu bir gelişme olarak ise Batı Trakya Azınlığı Güney Meriç Eğitim ve Kültür Derneği'nin dört yıl süren hukuk mücadelesinin ardından Haziran'da kayıt edildiğini belirtti.

ABTTF Yönetim Kurulu üyesi Dr. Sebahattin Abdurrahman ise Batı Trakya Türk Azınlığı'nın dernek kurma özgürlüğünün ihlal edildiğini gösteren üç karar ile ilgili AİHM kararı sonrasında yaşanan süreci aktardı, 2008 yılından bu yana AİHM kararlarının uygulanmadığını ifade etti. AİHM kararlarını uygulamamanın adalete erişimde bir engel oluşturduğunu söyleyen ABTTF, Yunanistan BM Cenevre Daimi Temsilciliği'nin Mart 2013'te verdiği cevapta AİHM kararlarının uygulanması amacıyla ilgili yasada değişiklik dahil en uygun yolu araştırdıklarını ifade ettiklerini söyledi. ABTTF, AİHM kararlarının ardından beş yıl geçmesine rağmen Yunanistan'ın herhangi bir somut adım atmamış olmasından üzüntü duyduklarını ifade ederek Yunanistan'dan AİHM kararlarını ivedilikle uygulamasını ve derneklerin isminde bir etnik grubun adı ya da azınlık kelimesinin geçtiği durumlarda derneklerin isminin kurucu üyelerinin seçtikleri isimler ile kaydedilmesini talep etti.

Bu oturumda yanıt hakkını kullanan Yunanistan, Yunanistan'da Ceza Muhakemeleri Usulü Kanunu'nun AİHM kararlarının doğrudan uygulanmasına izin vermediğini söyledi, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin kararlarının uygulanması konusundaki çabalarının devam ettiğini söyledi. Buna karşılık Yunanistan, adı geçen bu üç derneğin herhangi bir müdahale olmaksızın faaliyetlerine devam ettiğini ifade etti. Yunanistan'da isminde “azınlık” kelimesi geçen pek çok dernek bulunduğunu ifade eden Yunanistan, bölgede azınlık üyeleri tarafından kurulan derneklerin faaliyetlerine özgürce devam ettiklerini kaydetti.

## ABTTF Avrupa Konseyi yetkilileri ile Strazburg'da görüştü

ABTTF, Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Ofisi ve ECRI ile yaptığı görüşmelerde azınlığın çözüm bekleyen sorunlarını aktardı

ABTTF, 1-2 Ekim 2013 tarihlerinde Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi(AKPM)'ni ziyaret etti. AKPM Sonbahar Oturumu'na paralel gerçekleştirilen ziyarette ABTTF Genel Sekreteri Gökhan Kocaveli ile ABTTF Genel Müdürü K.Engin Soyıılmaz, Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Nils Muiznieks'in Yunanistan ile ilgili konulardan sorumlu danışmanı Matthieu Birker ve Irkçılığa ve Hoşgörüsüzlüğü Karşı Avrupa Komisyonu(ECRI) uzmanlarından Tobias Bergmann ile görüştü.

ECRI ve Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri'nin Ofisi ile yapılan görüşmelerde ABTTF, Pavlos Fissas isimli Yunan vatandaşının öldürülmesinin ardından başlatılan soruşturmada Altın Şafak partisi liderinin de aralarında bulunduğu pekçok kişinin tutuklandığını ifade etti. Altın Şafak partisine yönelik soruşturmanın tüm şeffaflığıyla yürütülmesini isteyen ABTTF, Nils Muiznieks'in de raporunda belirttiği üzere Batı Trakya Türk Azınlığı'nın da Altın Şafak destekçisi grupların saldırılarının hedefi olduğunu



belirtti.

ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın eğitim ve din alanında sahip olduğu özerkliğin çeşitli uygulamalar ile ihlal edildiğini aktaran ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın "240 İmam Yasası" olarak adlandırdığı 4115/2013 sayı ve tarihli yasa ile bölgedeki camilerde ve devlet okullarında görev yapmak üzere 240 din görevlisinin göreve getirileceğini aktardı. 2007 yılında hazırlanan yasanın 2013 yılında değiştirilerek azınlığın görüşüne başvurulmadan hatta azınlık milletvekillerinin tepkisine rağmen kabul edildiğini söyleyen ABTTF, yasanın uygulanmasına geçildiğini ve ilk aşamada din görevlilerinin yalnızca devlet okullarında görev yapacaklarının belirtildiğini aktardı.

Eğitim alanındaki özerk yapının da tahrip edildiğini belirten ABTTF, 2006 yılında çıkarılan yasa ile anaokul eğitiminin

zorunlu kılındığı belirtti. ABTTF, devletin azınlık okul sistemi içerisinde iki dilde eğitim verecek anaokulları kurmasına izin vermemesi nedeniyle azınlık çocuklarının yalnızca Yunanca dilinde eğitim veren devlet anaokullarına gitmek zorunda bırakıldığını söyledi. Geçen yıl Şahin köyünde patlak veren kayıt krizini aktaran ABTTF, iki dilli azınlık anaokulları sorunun hala çözüm beklediğini kaydetti.

Son olarak ABTTF Yunanistan'da isminde "Türk" kelimesi geçen derneklerin kapatıldığını ve bugün de yeni kurulacak derneklerin isimlerinde "Türk" kelimesi geçmesi halinde kayıt edilmediklerini söyledi. Bu konuda 2008 yılında verilen üç AİHM kararı bulunmasına rağmen Yunanistan'ın mahkeme kararlarını uygulamadığını belirten ABTTF, Yunanistan'ın bu konudaki isteksizliğinin altını çizdi.



# AB Komisyonu'ndan “1 milyon imza kampanyası”na red kararı!



**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Komisyon'un red kararı Avrupa'daki ulusal azınlıklar açısından büyük bir hayal kırıklığı!**

AB Komisyonu, Avrupa Halkları Federal Birliği(FUEN)'nin İtalya Güney Tirol Halk Partisi(SVP), Romanya Macarları Demokratik İttifakı(RMDSZ) ve Avrupa Azınlıkları Gençliği(YEN) tarafından sunulan 1 milyon imza kampanyası girişimini reddetti.

16 Eylül 2013 tarihinde verdiği cevapta AB Komisyonu, “Azınlık Kurtarma Paketi” isimli Avrupa Vatandaş Girişimi teklifini Komisyon'un yetki alanı dışında olduğu gerekçesi ile reddetti. Batı Trakya Türk Azınlığı'nın da partner olarak yer aldığı 1 milyon imza kampanyası Haziran 2013'teki FUEN Kongresi'nde resmen başlatılmış, 15 Temmuz 2013'te AB Komisyonu'na sunulmuş ve kaydı yapılmıştı. AB Komisyonu ise yasal cevap verme süresinin son gününde verdiği cevap ile Avrupa'da yaşayan ulusal ve dilsel azınlıkların haklarının korunması için ilk adım oluşturacak olan girişimi reddetti.

Avrupa Batı Trakya Türk

Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, “Avrupa'daki ulusal azınlıklar için AB düzeyinde bir korunma çerçevesi oluşturulması için ilk adım niteliği taşıyacak 1 milyon imza kampanyası girişiminin Komisyon tarafından reddedilmesi büyük bir hayal kırıklığı yarattı. Hukuki ve teknik açıdan sağlam hukuki temeller üzerine oturmuş bu girişimin Komisyon tarafından reddedilmesi oldukça şaşırtıcı.” şeklinde konuştu.

**FUEN ve RMDSZ tarafından Avrupa Dil Günü'nde düzenlenen toplantıda Avrupa Parlamentosu'nda Azınlık Kurtarma Paketi tartışıldı**

Avrupa Halkları Federal Birliği(FUEN) ve Romanya Macarları Demokratik İttifakı(RMDSZ) üyesi AP Milletvekili Luliu Winkler'in daveti üzerine 26 Eylül Perşembe günü, Avrupa Diller Günü'nde, Avrupa Parlamentosu'nda AB Komisyonu tarafından reddedilen vatandaş girişimi, “Azınlık Kurtarma Paketi” tartışıldı.

FUEN Başkan Yardımcısı Halit Habipoğlu'nun katıldığı ve ABTTF Brüksel Temsilciliği'nin takip ettiği

toplantıya ilgi yoğundu. Luliu Winkler'in başkanlığında gerçekleştirilen tartışmaya Avrupa Birliği kurumlarında pek çok yetkili ile çok sayıda AP milletvekili katıldı. AB Komisyonu'nun Komisyon'un yetki alanı dışında olduğu gerekçesi ile reddettiği “1 milyon imza kampanyası”nın amaçları aktarıldı, kampanyanın Avrupa'da yaşayan ulusal azınlıklar için niçin yaşamsal bir öneme sahip olduğu anlatıldı.

**“Şimdi Her Zamankinden Daha Çok”: AP milletvekillerinden 1 milyon imza kampanyasına tam destek!**

1 milyon imza kampanyasına AB Komisyonu'nun red kararının sebeplerinin tartışıldığı toplantının sonunda konunun 10 Ekim 2013 tarihinde gerçekleştirilecek AP Geleneksel Azınlıklar, Ulusal Topluluklar ve Diller İntergrubu'nda detayları ile tartışılmasına karar verildi. Girişimin hukuki ve teknik açıdan yeniden incelenerek AB Komisyonu'na yeniden sunulması konusunda katılımcılar görüş birliğine vardılar. “Şimdi her zamankinden daha fazla” sloganı ile katılımcılar 1 milyon imza kampanyasının yoluna devam etmesi gerektiğinin altını çizdiler.

FUEN Başkanlık Divanı tarafından hazırlanan ve oybirliği ile kabul edilen “ortak bildiri”de Avrupa azınlıklarının Avrupa kurumlarına ya da devletlere karşı hareket etmek istemediklerinin aksine azınlıkların korunmasında gelişmeler kaydedilmesi ve dilsel ve kültürel çeşitliliğin güçlendirilmesi için onlarla birlikte çalışmak istedikleri kaydedildi. AP Milletvekili Luliu Winkler, “AB Komisyonu ile işbirliği kurmak yönündeki isteğimizi iletmeye devam edeceğiz” diyerek diyalogun işbirliğinde temel metod olacağını belirtti.

## FUEN Başkanlık Divanı Toplantısı Brüksel'de yapıldı

Haziran 2013'te gerçekleşen FUEN Delegeler Meclisi'nde seçilen FUEN Başkanlık Divanı ve Avrupa Diyalog Forumu'nun yeni üyeleri toplu halde ilk kez bir araya geldi

Avrupa Halkları Federal Birliği (FUEN) Başkanlık Divanı toplantısı ile buna paralel ve ayrı olarak FUEN Avrupa Diyalog Forumu toplantısı 25 Eylül 2013 tarihinde ilk kez Brüksel'de Avrupa Parlamentosu'nda (AP) yapıldı. Romanya'daki Macar azınlığa mensup AP Milletvekili Iuliu Winkler'in ev sahipliğinde gerçekleşen Başkanlık Divanı toplantısına FUEN Başkanı Hans Heinrich Hansen ve FUEN Başkan Yardımcıları Halit Habipoğlu, Bernhard Ziesch, Loránt Vincze, Olga Martens ve Dieter Paul Küssner ile Avrupa Halkları Gençliği (YEN) Başkanı Fatma Reşit katıldı.

Toplantıyı yöneten FUEN Başkanı Hansen, Başkanlık Divanı toplantısının Brüksel'de ilki kez yapıldığını belirterek bunun gerçekleşmesini sağlayan Winkler'e teşekkür etti. Ardından Hansen, Avrupa Vatandaşları Girişimi çerçevesindeki "1 milyon imza kampanyası" ağırlıklı olmak üzere yeni Başkanlık Divanı'nın önümüzdeki üç yıllık görev süresi boyunca gerçekleştirmeyi öngördüğü faaliyetler ve buna koşut üyeler arasındaki görev dağılımı hakkında bilgi verdi.



Yapılan değerlendirmelerin sonucunda, FUEN Başkan Yardımcısı Martha Stocker'in (Güney Tirol Halk Partisi) tüzük ve yönetmeliklerden sorumlu Başkan Yardımcısı, Loránt Vincze'nin (Romanya Macarları Demokratik İttifakı - RDMSZ) Avrupa Parlamentosu'ndan sorumlu Başkan Yardımcısı ve Dieter Paul Küssner'in (Sydslesvigsk Forening, Almanya'daki Dan azınlığı) 2014 yılında Danimarka ve Almanya sınır bölgesinde gerçekleştirilecek 2014 FUEN Kongresi'nden sorumlu Başkan Yardımcısı olmasına oy birliğiyle karar verildi. Halit Habipoğlu'nun (ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı) ise Balkanlar ve FUEN Sekreteryası'nda Üye Koordinatörü ve İçişlerden Sorumlu Jenni Ali-Huokuna'nın desteği ile FUEN'e üye kuruluşlar ile diyalogun sağlanmasından sorumlu Başkan

Yardımcısı olmasına oy birliğiyle karar verildi. Diğer Başkan Yardımcıları Bernhard Ziesch'in (Domowina, Almanya'daki Sorb azınlığı) FUEN'in mali işlerinden sorumlu Başkan Yardımcısı ve son olarak Olga Martens'in (IVDK - Rusya'daki Alman azınlık) Rusça konuşan azınlıklardan sorumlu Başkan Yardımcısı olmasına oy birliğiyle karar verildi.

Ayrıca, FUEN çatısı altındaki FUEN Alman Azınlıkları Çalışma Grubu ve Slav Azınlıkları Çalışma Grubu'nu örnek gösteren Başkan Yardımcısı Halit Habipoğlu'nun FUEN'de üçüncü bir çalışma grubu olarak "Türk Azınlıkları Çalışma Grubu"nun kurulması önerisi kabul edildi.

Ana tema olarak "1 milyon imza kampanyası"nın görüşüldüğü toplantıda, Avrupa Birliği (AB) Komisyonu'nun 16 Eylül'deki girişime ilişkin red kararı karşısında hangi adımların atılacağına 26 Eylül'de yine Brüksel'de Avrupa Parlamentosu'nda konuya ilişkin gerçekleştirilecek kamuoyuna açık forumdaki kapsamlı tartışmaların sonucunda karar verileceği belirtildi.





# ABTTF T.C. Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı'nın STK Kapasite Geliştirme Eğitim Programı'na katıldı

T.C. Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı(YTB) tarafından 30 Eylül-3 Ekim 2013 tarihlerinde Ankara'da II. STK Kapasite Geliştirme Eğitim Programı düzenlendi. 16 ülkeden 65 sivil toplum kuruluşu ve 117 temsilcinin biraraya getirildiği eğitim programına Batı Trakya Türk Azınlığı'nı temsilen İngiltere Batı Trakya Türkleri Derneği Başkanı ve ABTTF Başkan Yardımcısı Rıdvan Hacıbedel ve Dernek Genel Sekreteri Şadan Gürses ile ABTTF Uluslararası Çalışmalar ve Lobi Grubu üyeleri Nabi İbrahimcik ile Funda Reşit katıldılar.

İlki Mart 2013'te yine Ankara'da geliştirilen STK Kapasite Geliştirme Programı'nın ikincisinde ABD, Avustralya, Kanada, Rusya, Almanya, Avusturya, Fransa, Hollanda, Belçika, İsveç, Norveç, Danimarka, İsviçre, İngiltere, İtalya ve Macaristan'dan gelen sivil toplum temsilcileri proje döngüsü yönetimi ve sosyal medya araçları kullanımı ile savunuculuk ve lobcilik, STK'lar arası işbirliği ve uluslararası etkileşim eğitimleri aldılar.

Açılış töreninde konuşan Başbakan Yardımcısı Bekir Bozdağ yurtdışında 6,5 milyon Türk vatandaşı olduğunu söyledi, bu vatandaşların kurduğu yaklaşık 5 bin civarında olan STK'ların çok büyük bir güç oluşturduğunu belirtti. Dışişleri Bakan Yardımcısı Naci Kuru ise ulusal ve uluslararası düzeyde etkin,



alanında uzman daha fazla STK'lara ihtiyaç olduğunu söyledi. Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanı Kemal Yurtnaç ise hedeflerinin STK'ların idari ve organizasyonel olarak STK tarafından sunulan hizmet kalitesi standartlarını yükseltmek olduğunu belirtti.

Eğitim programında STK'lar arası işbirliği ve uluslararası kuruluşlarla etkileşim konusunda sunum yapan T.C. Brüksel Büyükelçiliği Basın Müşaviri ve Sosyal Bütünlük için Avrupa Müslüman İniyatifi(EMISCO) Sözcüsü Veysel Filiz, STK'ların mevcut durumları ve özel ihtiyaçları doğrultusunda kendi aralarında, özel sektör ve kamu kuruluşları ile uluslararası kuruluşlar ile iletişim ağları oluşturmaları gerektiğinin altını çizdi. Uluslararası düzeyde faaliyet gösteren STK'lara örnek olarak

ABTTF'yi gösteren Veysel Filiz, ABTTF'nin uluslararası örgütler düzeyinde çalışmalar gerçekleştiren bir STK olarak lobcilik alanında da aktif olarak çalıştığını ifade etti.

## Kamu kurum ve kuruluşları da ziyaret edildi

Anıtkabir'i ziyaret eden Batı Trakya Türkleri heyeti, eğitim programı çerçevesinde çeşitli kamu kurum ve kuruluşlarını da ziyaret etti. 1 Ekim 2013'te TBMM'nin açılışına katılan ABTTF Uluslararası Çalışmalar ve Lobi Grubu Üyesi Funda Reşit ile İngiltere Batı Trakya Türkleri Derneği Genel Sekreteri Şadan Gürses, Adalet ve Kalkınma Partisi(AKP) İstanbul Milletvekili ve AK Parti TBMM Grup Başkanvekili Belma Satır ile görüştüler.



## ABTTF azınlık anaokulları sorununu tekrar BM'nin gündemine taşıdı

ABTTF, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi'nin 24. Oturumu'na yazılı bir bildiri sundu. "Ayrımcılığa uğramama hakkı ve anadilde eğitim: Yunanistan'da okul öncesi iki dilli azınlık eğitimi" başlıklı bildirisinde ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın iki dilli azınlık sorununu yeniden gündeme taşıdı.

3518/2006 sayılı yasayla beş yaşını tamamlayan tüm çocuklar için anaokuluna gitme zorunluluğu getirildiğini belirten ABTTF, iki dilli azınlık anaokullarının kurulmasına izin verilmemesi nedeniyle beş yaşını tamamlayan azınlık çocuklarının da devlet anaokullarına gitmek zorunda bırakıldığını ifade etti. ABTTF, Eylül 2012'de Şahin köyünde yalnızca Yunanca eğitim veren devlet anaokuluna gönderilmeyen çocukların Türk Azınlık İlkokulu'na kayıt başvurularının kabul edilmediğini ve ön kayıt yaptıran bu çocukları derse alan okul müdürünün de görevden alındığını belirtti. Kasım 2012'de çocukların kayıtlarının yapılarak okula kabul edildikleri belirten ABTTF, soruna nihai bir çözüm bulunmadığı için benzer durumun yeni eğitim yılında da yaşanabileceğini belirtti.

Ekim 2012'de Avrupa Halkları Federal Birliği(FUEN) Başkanı Hans Heinrich



Hansen ve Uluslararası Sınır Tanımayan İnsan Hakları(HRWF) Direktörü Willy Fautre'nin Batı Trakya'yı ziyaret ederek Şahin'deki velilerle görüştüğünü not eden ABTTF, iki dilli azınlık anaokulları kurulmasına izin verilmesini istedi. Ayrıca ABTTF iki dilli azınlık anaokulları kurulana kadar azınlık çocuklarının yaşadığı bölgelerdeki devlet anaokullarında Türkçe ve Yunanca eğitimin verilmesini talep etti.

### Azınlık okullarındaki durum alarm verici!


Lozan Barış Antlaşması'na göre

azınlığın eğitimde özerk bir yapıda olduğunu ancak bugüne dek süregelen çeşitli uygulamalar nedeniyle bugün düşük kalitede ve eğitim kadrosu bakımından yetersiz bir azınlık okul sistemi bulunduğunu belirten ABTTF, Ekim 2012'de bölgeyi ziyaret eden yabancı gözlemcilerin durumu alarm verici olarak nitelendirdiklerini belirtti.

Azınlıklar Bağımsız Uzmanı Gay McDougall'ın bölgeyi ziyaret ettiği 2008 yılında 194 azınlık ilkokulunun bulunduğunu belirten ABTTF, Eğitim, Yaşam Boyu Öğrenim ve Din İşleri Bakanlığı'nın kararı ile okul sayısının 2011 yılında 174'e düşürüldüğünü belirtti. Bakanlığın kararı ile Şubat 2013'te 12 azınlık ilkokulunun daha faaliyetlerinin öğrenci yetersizliği nedeniyle askıya alındığını belirten ABTTF, SYRIZA İskeçe Milletvekili'nin Temmuz 2013'te bir soru önergesi sunarak bu okullarda öğrenci sayısının arttığını bu nedenle faaliyetleri durdurulan bu okulların yeniden faaliyete geçmesini istediğini not etti.

İlgili yazılı bildiriye <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G13/166/96/PDF/G1316696.pdf?OpenElement> linkinden ulaşabilirsiniz.

United Nations A/HRC/24/NGO/70

 **General Assembly**

Distr.: General  
4 September 2013  
English only

---

**Human Rights Council**  
Twenty-fourth session  
Agenda item 3  
Promotion and protection of all human rights, civil, political, economic, social and cultural rights, including the right to development

**Written statement\* submitted by the Federation of Western Thrace Turks in Europe, a non-governmental organization in special consultative status**

The Secretary-General has received the following written statement which is circulated in accordance with Economic and Social Council resolution 1996/31.

[22 August 2013]

# Yunanistan'da hip-hopçu Pavlos Fissas Altın Şafak üyesi bir kişi tarafından öldürüldü

ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Soruşturmanın büyük bir ciddiyetle ve detaylıca yürütülmesini talep ediyor, elde edilen tüm bulguların tüm şeffaflığıyla kamuoyu ile paylaşılmasını istiyoruz.

17 Eylül Salı gecesi Pavlos Fissas isimli müzisyen Olimpiakos – Paris St. Germain maçı sonrasında çıkan tartışma ve kovalamacada Altın Şafak üyesi olduğu belirtilen bir kişi tarafından kalbinden bıçaklanarak öldürüldü.

Ekathimeri'nin haberine göre 34 yaşındaki hip-hopçu Pavlos Fissas, arkadaşları ile bir kafede Olimpiakos – Paris St. Germain maçını izledi. Maçı izlediği bir kafede Fissas ile 45 yaşındaki bir kişi arasında bir tartışma başladı. Tartışmanın büyümesiyle Amfiali sokaklarında kovalamaca başladı, yaklaşık 50 kişilik Altın Şafak destekçisi bir grup Fissas'ı kovaladı, kafede tartıştığı kişi tarafından kalbinden bıçaklandı. Fissas kaldırıldığı hastanede yaşamını yitirdi.

Pavlos Fissas'ın ölümü Yunanistan'ı ayağa kaldırdı. Ülkede göçmen ve yabancı kökenli kişilere yönelik şiddet saldırıları ile tepki toplayan Altın Şafak'a karşı halk meydanlara indi, Altın Şafak'ı protesto etti. Atina, Selanik, Patra'da ve pek çok şehirde düzenlenen protesto gösterilerinde eylemcilerle polis arasında zaman zaman arbede yaşandı. İskeçe ve Gümölcine'de de protesto gösterileri düzenlendi, Altın Şafak şiddetinin durdurulması istendi.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Yunanistan'da Pavlos Fissas isimli bir gencin Altın Şafak üyesi bir kişi tarafından kalbinden bıçaklanarak öldürülmesi şok edici.



ABTTF olarak Altın Şafak'ın ülkedeki barış ve huzur ortamını tehdit ettiğini ve hükümet yetkililerinin bu tehdit karşısında partinin kapatılması da dahil önlem alması gerektiğini defalarca dile getirdik. Hükümet, neo-Nazi ve aşırı sağcı bu partinin kapatılması için derhal harekete geçmeli." açıklamasında bulundu.

**Altın Şafak Partisi lideri ve milletvekilleri tutuklandı!**

Pavlos Fissas'ın kalbinden bıçaklanarak öldürülmesi ile ilgili başlatılan soruşturma çerçevesinde aşırı sağcı Altın Şafak Partisi'nin lideri Nikos Michaloliakos tutuklandı. Atina Başsavcılığı tarafından başlatılan soruşturma kapsamında Altın Şafak Meclis Sözcüsü İlias Kasidiaris dahil üç milletvekilinin aralarında bulunduğu toplam 21 kişi hakkında "organize suç örgütü kurma, yönetme ve yasa dışı silah bulundurma" suçlarını işledikleri gerekçesi ile tutuklandı.



Yunanistan'da 1974 yılında demokrasiye geçişten bu yana ilk kez milletvekillerinin dokunulmazlıkları kaldırılmadan bir parti lideri ve milletvekilleri tutuklandı. Tutuklanan milletvekillerinin vekillikleri siyasi haklardan mahkeme kararı ile men edilinceye kadar vekillikleri devam edecek. Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Ülkemiz Yunanistan Altın Şafak tehditi karşısında nihayet ciddi ve somut bir adım atmış, Pavlos Fissas'ın öldürülmesi ile başlatılan soruşturmada parti lideri ve milletvekilleri ile polis de aralarında bulunduğu pekçok kişi tutuklamıştır. Bu ciddi bir adımdır. Bundan sonra soruşturmanın büyük bir ciddiyetle ve detaylıca yürütülmesini talep ediyor, elde edilen tüm bulguların



tüm şeffaflığıyla kamuoyu ile paylaşılmasını istiyoruz. Bu durum Yunanistan için ciddi bir test olacaktır, umarız Fissas'ın öldürülmesi ile başlayan bu süreç ülkemiz ve ülkede yaşayan tüm herkes için yeni bir gelecek

kurulmasında başlangıç oluşturur." açıklamasında bulundu.

\* Fotoğraflar: [www.ekathimerini.com](http://www.ekathimerini.com); [www.azinlikca.net](http://www.azinlikca.net); <http://cdn1.therepublic.com>

## Trakya İstinaf Mahkemesi Gündem ve Millet'e verilen tazminat cezasını 30 bin avroya düşürdü

Gümölcine'deki Trakya İstinaf Mahkemesi Gündem ve Millet Hara Nikopulu davasına ilişkin temyiz talebini görüştü, mahkeme Gündem'e verilen 150 bin avro ile Millet'e verilen 120 bin avro tutarındaki tazminat cezasını her iki gazete için de 30 bin avroya düşürdü.

**Nikopulu'nun açtığı 1 milyon avroluk tazminat davasında Gündem'e 150 bin, Millet'e 120 bin avro tazminat cezası verilmişti.**

Eylül sonunda açıkladığı kararında Trakya İstinaf Mahkemesi, Çok Hakimli Rodop Asliye Hukuk Mahkemesi'nin öğretmen Hara Nikopulu hakkında yalan haber yaptıkları gerekçesi ile Gündem'e verdiği 150 bin, İskeçe Asliye Hukuk Mahkemesi'nin Millet'e verdiği 120 bin tutarındaki tazminat cezasını 30 biner avroya düşürdü. Ayrıca iki gazetenin yazı işleri müdürüne verilen 10 aylık



hapis cezasını ise 3 aya indirdi. Bununla birlikte mahkeme 5,400 avroluk mahkeme masrafını ise 1,800 avro olarak yeniden belirledi.

Trakya İstinaf Mahkemesi'nin kararının ardından Gündem ve Millet gazeteleri

Trakya İstinaf Mahkemesi'nin verdiği kararın her iki gazetenin de ekonomik imkanları ile orantılı olmadığını bu nedenle davayı Yargıtay'a taşıyacaklarını açıkladı.

Büyük Derbent köyündeki Türk azınlık

ilkokulunda görev yapan öğretmen Hara Nikopulu, öğrencilerinden Allah'ı n resmini çizmelerini istediği yönündeki haberin yalan olduğu gerekçesi ile bu konuda haber yapan Gündem, Millet ve Birlik azınlık gazeteleri aleyhine 1 milyon avroluk tazminat davası açmış, İskeçe ve Rodop ilindeki Asliye Hukuk Mahkemeleri'nde görüşülmüş, davalarda Gündem'e 20 bin avrosu peşin ödenmek şartıyla 150 bin euro,

Millet gazetesine de 30 bin avrosu peşin ödenmek kaydıyla 120 bin avro para cezası verilmişti. Batı Trakya Türk Azınlığı, Gündem ve Millet'e verilen tazminat cezalarının astronomik olduğu gerekçesi ile mahkeme kararlarına tepki göstermiş, Gündem ve Millet'e destek kampanyaları düzenlemişti. Son olarak 22 Mart 2013 tarihinde Trakya İstinaf Mahkemesi'ndeki duruşmaya Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF)

Başkanı Halit Habipoğlu'nun Avrupa Halkları Federal Birliği (FUEN) Başkanı Hans Heinrich Hansen ve Avrupa'da Yerel ve Azınlık Dillerinde Yayınlanan Günlük Gazeteler Derneği (MIDAS) Başkan Yardımcısı Bojan Brezigar da katılmış, Gündem ve Millet'e destek vermişlerdi.

\*Fotoğraf: [www.gundemgazetesi.com](http://www.gundemgazetesi.com)

## Yunan Dışişleri Sözcüsü Kutras: Fener Rum Ortodoks Patrikhanesi ve Heybeliada Ruhban Okulu Türkiye ve Yunanistan arasında ikili bir mesele değildir



**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Ülkemiz Yunanistan parmak arkasına saklanmaktan vazgeçip gerçekçi açıklamalar yapmalıdır**

Yunanistan Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Konstantinos Kutras, Fener Rum

Ortodoks Patrikhanesi ve Heybeliada Ruhban Okulu ile ilgili konuların Türkiye ve Yunanistan arasındaki ikili konulardan biri olmadığını söyledi. Kutras, Türkiye'yi uluslararası insan hakları ve din özgürlüğü alanlarındaki uyumu ile ilgili bu konuyu devletlerarası müzakere unsuru olarak gösterme çabası olarak nitelendirdi.

Anadolu Ajansı'nın haberine göre Fener Rum Ortodoks Patrikhanesi'nin ekümenikliği ile Heybeliada Ruhban Okulu'nun açılması konularının Türkiye ve Yunanistan arasında ikili bir mesele olmadığını söyleyen Kutras, bu konunun Avrupa Birliği'ne üye olmayı isteyen bir devletten beklendiği üzere Türkiye'nin kendi vatandaşlarının haklarına ve özgürlüğüne saygıyla ilgili olduğunu belirtti.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Ülkemiz Yunanistan artık parmak arkasına saklanmayı bırakmalı, gerçekçi ve güven verici açıklamalar yapmalıdır. Türkiye anavatanımız değilmiş gibi açıklamalarda bulunabilir ancak kimi buna inandırabilir? Türkiye, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın anavatanıdır. Dolayısı ile



Yunanistan'daki Batı Trakya Türk Azınlığı'nın hakları konusunda Türkiye'nin yorumda bulunması oldukça doğal karşılanmalıdır." açıklamasında bulundu.

**Türkiye'den Yunanistan'a cevap**

T.C. Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Zeki Levent Gümrükçü, Yunanistan Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Konstantinos Kutras'ın Fener Rum Ortodoks Patrikhanesi ve Heybeliada Ruhban Okulu ile ilgili konuların Türkiye ve Yunanistan arasındaki ikili konulardan biri olmadığını yönündeki açıklamasına cevap verdi.

6 Ekim'de yaptığı açıklamada Gümrükçü şöyle dedi: "Adım adım hayata geçirilen reformlarla ülkemizdeki Rum Ortodoks Azınlığa mensup vatandaşlarımızın durumları, demokrasinin doğduğu topraklar olarak bilinen ve 30 yıldır AB üyesi olan komşumuz Yunanistan'da yaşayan ve kendi dini liderlerini seçme hakkından yararlandırılmayan, etnik kimliklerini açıklama hakkı tanınmayan, kendi eğitim kurumlarını geliştirmelerine izin verilmeyen, kendi vakıfları üzerindeki kontrolleri elinden alınmış olan, basın kuruluşları üzerinde baskı kurulan Batı Trakya Türk Azınlığı mensupları ile 40 yıldır Türkçe eğitim görmeleri ve dini liderlerini seçmeleri engellenen Onikiada'daki soydaşlarımızın durumlarından çok ileridedir."

**Başbakan Erdoğan: Ruhban Okulu'nu açmak mesele değil. Peki şimdi soruyorum, Batı Trakya'da benim 150 bin vatandaşım var...**

Adana Kozan'da konuşan Türkiye Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan, Heybeliada Ruhban Okulu'nun açılması ile ilgili olarak şöyle dedi: "Dediler ki Ruhban Okulu niye açılmıyor. Ben de onlara diyorum ki, Ruhban Okulu'nu açmak mesele değil. Peki şimdi soruyorum; Batı Trakya'da benim 150 bin vatandaşım var. Onların baş müftüsünü sen niye tayin ediyorsun daoradaki benim soydaşlarıma onu seçme hakkı vermiyorsun? 'Yapacağız' dediler, 10 yıldır hala yapacaklar. Bakınız Lozan Anlaşması'na göre Saint Sinod Meclisi Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarından oluşur. Artık Türkiye'de vatandaşımız olan papaz kalmadığı için Saint Sinod Meclisi bitmiştir. Sadece Patrik kaldı. Biz de dedik ki 'Siz dışarıdan papaz getirin, biz onları vatandaş yapalım. Böylece o sıkıntıyı gidermiş olalım.' 17 tane

getirdiler, vatandaş yaptık. Bu iyi niyetimiz yeter." dedi.

**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Ülkemiz de Türkiye'nin attığı adımları örnek alarak Batı Trakya Türk Azınlığı'nın durumunu iyileştirmeye çalışmalı.**

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Anavatanımız Türkiye'nin Batı Trakya Türk Azınlığı'mız hakkında yaptığı açıklama çok yerinde. Lozan Barış Antlaşması ile Yunanistan'a bırakılan Batı Trakya Türk Azınlığı'nın durumu anavatanımızı doğrudan ilgilendiriyor. Ülkemiz de anavatanımızın kendi ülkesindeki, kendi vatandaşı azınlıkların durumunu iyileştirmek için attığı adımları örnek alarak Batı Trakya Türk Azınlığı'nın durumunu iyileştirmeye çalışmalı." açıklamasında bulundu.

\*Fotoğraf: [www.nationalturk.com](http://www.nationalturk.com); [www.thrakipost.com](http://www.thrakipost.com)

## T.C. Dışişleri Bakanlığı: Batı Trakya Türk Azınlığı ile Onikiada'da yaşayan soydaşlarımızın karşı karşıya buldukları sorunlar da AB'nin ilgisini çekecek boyuttadır

**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Avrupa Birliği aday ülkelerdeki azınlık hakları ile ilgilenirken mevcut üye ülkelerde yaşayan azınlıkların sorunları ile yetkisi dahilinde olmadığı gerekçesi ile ilgilenmiyor**

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, AB Komisyonu'nun Türkiye'de Heybeliada Ruhban Okulu'nun açılmaması konusundaki



eleştirisine yanıt verdi. 11 Ekim Cuma günü yaptığı açıklamada T.C. Dışişleri

Bakanlığı, İstanbul Ortodoks Rum Azınlığı'na mensup tüm vatandaşların taleplerinin karşılanması için Türkiye'nin somut adımlar attığını ifade etti.

**T.C. Dışişleri Bakanlığı AB Komisyonu'nun Heybeliada Ruhban Okulu'nu ikili ilişkiler konusu yapılması eleştirisine cevap verdi**

AB Komisyonu Türkiye'de ilgili mevzuatın gayrimüslim azınlıkların özel ya da devlet üniversitelerinde teoloji eğitimi görmelerine izin vermediği ve bu durumun düzeltilmesi gerektiğini açıkladı. Buna ek olarak AB Komisyonu, Türkiye'de yükseköğrenim hakkının bir ülke ile ikili ilişkiler konusu ya da pazarlık meselesi haline getirmeden Heybeliada Ruhban Okulu'nun yeniden açılması tavsiyesinde bulundu. Buna cevaben T.C. Dışişleri Bakanlığı, AB Komisyonu'nun AB ülkelerinde yaşayan azınlıkların durumuyla da yakından ilgileneceği beklentisine yol açtığını ifade ederek şu açıklamayı yaptı: "...30 yılı aşkın süredir AB üyesi olan Yunanistan'da yaşayan ve diğer birçok sorunun yanısıra kendi etnik kimliklerini

tanımlama ve dini liderlerini seçme özgürlüğünden bile mahrum bırakılan Batı Trakya Türk Azınlığı ile kendilerinden azınlık statüsü dahi esirgenen Onikiada'da yaşayan soydaşlarımızın karşı karşıya buldukları sorunlar da AB'nin ilgisini çekecek boyuttadır."

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Türkiye Dışişleri Bakanlığı'nın Avrupa Birliği'ne üye Yunanistan'da Batı Trakya Türk Azınlığı'nın ve Onikiada'da yaşayan Türklerin sorunlarına dikkat çekmesi bakımından çok önemlidir. İnsan haklarına saygının birliği oluşturan temel değerlerden biri olduğunu ifade eden

Avrupa Birliği, Kopenhag Kriterleri ile aday ülkelerdeki azınlık hakları konusu ile ilgilenirken mevcut üye ülkelerde yaşayan azınlıkların sorunları ile yetkisi dahilinde olmadığı için ilgilenmemektedir. Bu durum 1981'de AB üyesi olan Yunanistan'daki Batı Trakya Türk Azınlığı ile Onikiada'daki Türkler gibi Avrupa Birliği üyesi diğer pek çok ülkede yaşayan ve AB vatandaşı olan azınlıkların sorunlarının çözümsüz kalmasına neden olmaktadır. AP milletvekilleri tarafından da sıkça eleştirilen bu durum karşısında Avrupa Birliği, AB alanında yaşayan ulusal azınlıklar için AB düzeyinde bir korunma çerçevesi yaratmalıdır." açıklamasında bulundu

## Kozlukebir ve Sirkeli'yi fırtına vurdu!

**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Fırtınadan zarar gören çiftçilerimizin devlete olan borçları ertelenmeli, fırtına nedeniyle uğradıkları maddi zarar ise devlet tarafından karşılanmalı**

13 Eylül 2013 Cuma gecesi Gümülcine'de etkisini şiddetli bir şekilde gösteren fırtına, yağmur ve dolu nedeniyle bölgede tarım yapan çiftçilerin ürünlerine büyük zarar verdi. Fırtınada en çok Sirkeli ve Kozlukebir bölgelerindeki köylerde yaşayan çiftçiler etkilendi.

Kozlukebir Belediyesi'nden yapılan açıklamaya göre pek çok soydaşımızın tarlasında ekili olan tütünlerin, pamukların ve diğer tarım ürünleri yerle bir oldu, iskelenin altında kurutulmakta olan tütünlerin ıslandı ve dağıldı. Öte



yandan sebze yetiştirilen bir çok sera yıkılırken tarlalarda ekili olan sebzeler ve meyve ağaçlarındaki meyveler büyük zarar gördü.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu(ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Özellikle Sirkeli ve

Kozlukebir'de etkisini şiddetli bir şekilde hissettiren fırtına nedeniyle ürünleri zarar görmüş tüm çiftçilerimize geçmiş olsun dileriz. Bu zorlu ekonomik koşullar altında çiftçilerimizin yaşanan fırtına nedeniyle uğradıkları ekonomik kayıp oldukça büyük olduğundan çiftçilerimizin bu ekonomik kaybı telafi etmeleri mümkün değildir. Bu nedenle çiftçilerimizin devlete olan borçlarının ertelenmeli, yapılacak zarar tespiti sonrasında çiftçilerimizin ekonomik zararının tamamı devlet tarafından karşılanmalıdır." açıklamasında bulundu.

\* Fotoğraflar: [www.azinlikca.net](http://www.azinlikca.net)





# İskeçe Spor Birliği ile Elpides PAOK arasındaki minikler futbol maçı “Türkçe konuşmayın” tepkisi yüzünden yarıda kaldı

**ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu: Spor, düşmanca tavrın değil kardeşlik ve dostluğun pekiştirilmesinde bir araç olmalı**

İskeçe Spor Birliği Minikler Futbol Takımı'nın 19 Ekim Cumartesi günü Elpides PAOK Minikler Futbol Takımı ile yaptığı maç “Türkçe konuşmayın!” uyarısı nedeniyle yarıda kesildi. Maç sırasında PAOK minikler futbol takımında oynayan çocuklarının velilerinin İskeçe Spor Birliği minikler takımının antrenörünün minik oyuncuları ile Türkçe konuşmasına tepki göstermesi üzerine İskeçe Spor Birliği maçı yarıda bıraktı.

Gündem gazetesine konuşan İskeçe Spor Birliği antrenörü ve dernek yöneticisi Hakan İsmetoğlu, “19 Ekim Cumartesi günü Elpides PAOK takımının minikleriyle dostluk maçı yapmak için anlaştık. Futbolcularımız 2006 – 2007 doğumlulardan oluşuyor. En küçük takımımız. Minikler takımımızın antrenörü Erkan Kiracı arkadaşımız. Tabii bazı anne babalar da maçı izlemek için gelmişti. Antrenörümüz Erkan da



maç sırasında doğal olarak çocuklara taktik veriyor. Pek tabii ki bu konuşmaları da Türkçe yapıyor. Çocuklara taktik veriyor. O sırada velilerden biri gelip Türkçe konuştuğu için bizim antrenörümüze tepki gösterdi. Türkçe konuşmamasını söyledi. Tabii onu oradan uzaklaştırdılar ve olay pek büyümeden bitti. Aradan kısa bir süre geçtikten sonra bu sefer takımın başkanı gelip aynı tepkiyi gösterdi. Bizim taraf Türkçe konuşmalardan tahrik oluyor, bilinçli mi yapıyorsunuz, şeklinde tepki gösterdi. Bunun üzerine biz de maçıan çekildik.” dedi.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit

Habipoğlu, “İskeçe Spor Birliği ile Elpides PAOK minikler futbol takımları arasındaki dostluk maçının “Türkçe konuşmayın” tepkisi ile yarıda kalması oldukça üzücü. Bir kişinin anadilinde konuşması diğerlerini rahatsız ya da tahrik eden bir şey olamaz, olmamalıdır da. Spor, düşmanca tavrın değil kardeşlik ve dostluğun pekiştirilmesinde bir araç olmalıdır. Dostluk amacıyla oynanan, üstelik de 6-7 yaşındaki minik çocukların oynadığı bir maçta yaşanan bu durumu şiddetle kınıyor, Elpides PAOK takımının başkanın tüm takım adına özür dilemesini istiyoruz.” açıklamasında bulundu.

\*Fotoğraf: [www.gundemgazetesi.com](http://www.gundemgazetesi.com)

## ABTTF Cenaze Fonu

### ABTTF CENAZE FONU

Yarınınızı da düşünün

Üyelik ve ayrıntılı bilgi için:  
Tel.: +49 2302 91 3291

Posta adresi:  
Wemerstr. 2, 58454 Witten  
ALMANYA

## ABTTF

### Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu

Föderation der West-Thrakien Türken in Europa  
Federation of Western Thrace Turks in Europe  
Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τουούρκων Δυτικής Θράκης  
Fédération des Turcs de Thrace Occidentale en Europe

Bankverbindung: Stadtparkasse Witten  
Konto Nr.: 37598 BLZ: 452 500 35  
Gegründet: 28.02.1988, VR 1954, Giessen

**ABTTF Merkez Ofisi**  
Wemerstr. 2, D-58454 Witten Almanya  
Tel.: +49 (0) 2302 91 32 91 - Faks: +49 (0) 2302 91 32 93

**ABTTF Brüksel Ofisi**  
Square de Meeüs 38/40, B-1000 Brüksel Belçika  
Tel.: +32 (0) 2 401 61 98 Faks: +32 (0) 2 401 68 68

E-posta: [info@abtff.org](mailto:info@abtff.org) - [www.abtff.org](http://www.abtff.org)

Yayın Müdürü: K. Engin Soyyılmaz Editör: Mustafa Veli